

**COMMUNE D'AUDERGHEM.**

**ORDRE DU JOUR DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL  
DU JEUDI 24 JUI 2010, A 20.05 HEURES.**

1. **SECRETARIAT**: Déclaration d'élection d'un membre du Centre Public d'Action Sociale
2. **ENSEIGNEMENT-FORMATION**: Centres scolaires communaux - Achat de mobilier scolaire - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Application de l'article 234 de la nouvelle loi communale. – COMMUNICATION.
3. **RESSOURCES HUMAINES**: Evaluation de potentialités et soutien de chefs de services. COMMUNICATION.
4. **ESPACE PUBLIC**: Renouvellement et rénovation des TGBT, tableaux divisionnaires et câblages d'alimentation à la Maison communale et au Centre culturel – Marché par adjudication publique - Fixation des conditions – Mode de passation – Approbation de la dépense.
5. **ESPACE PUBLIC**: Cession de la voirie du clos Lucien Outers.
6. **ESPACE PUBLIC**: Servitude de vue au profit de SORELO.
7. **URBANISME**: Mission relative à la Performance Énergétique du Bâtiment – Subsidiation – Convention – Renouvellement de la convention de subside pour le traitement de l'agent préposé.
8. **SERVICE BÂTIMENTS PUBLICS (INVESTISSEMENTS)**: Gymnasium - Convention Gym Phenix - Occupation de la salle de gymnastique artistique.
9. **JEUNESSE**: Contrat communal de cohésion sociale 2006-2010 – Avenant n° 1 à la Convention du 17 mars 2006 entre l'asbl « Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers », la commune d'Auderghem et le Collège de la Commission Communautaire Française.
10. **FINANCES-RECETTE**: Compte de l'exercice 2009 – Conseil de l'action sociale et des solidarités – Approbation.
11. **FINANCES-RECETTE**: Compte et bilan de l'exercice 2009 - Syndicat d'initiative d'Auderghem - Approbation.
12. **FINANCES-RECETTE**: Compte 2009 de la Fabrique d'Eglise Notre-Dame du Perpétuel Secours. – Avis.
13. **FINANCES-RECETTE**: Compte de l'exercice 2009 de la Fabrique d'Eglise Saint-Julien - Approbation.
14. **FINANCES-RECETTE**: Evolution du fonds des pensions – Résultat de l'exercice 2009.
15. **RECETTE**: Compte budgétaire et bilan de l'exercice 2009 – Clôture.
16. **FINANCES-RECETTE**: Compte budgétaire – Balance et compte de résultats du Centre Public d'Action Sociale – Exercice 2009 – Approbation.
17. **FINANCES-RECETTE**: Budget communal – Exercice 2010 – Modifications budgétaires n° 1 – Service ordinaire et n° 2 - Service extraordinaire – Approbation.
18. **LOGEMENT**: Compte de la Régie foncière – Exercice 2009 – Approbation provisoire.
19. **LOGEMENT**: Projet d'emphytéose d'intérêt général, rue de la Stratégie
20. **JURIDIQUE**: Modifications au règlement général de police – article 7 § 1er.
21. **JURIDIQUE**: Convention de collaboration entre les communes de la zone de police pour l'engagement d'une médiatrice en matière de sanctions administratives communales.
22. **SECRETARIAT**: Modifications de statuts de Sibelga.
23. Approbation du procès-verbal de la séance publique du Conseil communal du jeudi 27 mai 2010.

**GEMEENTE OUDERGEM.**

**DAGORDE VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN  
DONDERDAG 24 JUNI 2010, OM 20.05 UUR.**

1. **SECRETARIAAT**: Verklaring van de verkiezing van een lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn.

2. **ONDERWIJS-VORMING:** Gemeentelijke schoolcentra - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur - Aankoop van schoolmeubilair - Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet. - MEDEDELING.
3. **HUMAN RESOURCES:** Assessment en coaching van diensthoofden. - MEDEDELING.
4. **PUBLIEKE RUIMTE:** Vernieuwing en renovatie van de ABLs, hoofdkasten en voedingskabels in het gemeentehuis en in het Cultureel centrum – Openbare aanbesteding – Vaststellen van de voorwaarden – Wijze van verlijden – Goedkeuring van de uitgave.
5. **PUBLIEKE RUIMTE :** Afstand van de Lucien Outersgaarde.
6. **PUBLIEKE RUIMTE:** Erfdienstbaarheid van dag en zicht ten gunste van SORELO.
7. **STEDENBOUW:** Opdracht betreffende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen – Subsidiëring – Overeenkomst – Hernieuwing van de subsidieovereenkomst voor het loon van de beambte.
8. **OPENBARE GEBOUWEN (INVESTERINGEN):** Gymnasium – Overeenkomst Gym Phénix - Gebruik van de artistieke turnzaal.
9. **JEUGD:** Gemeentelijke overeenkomst van sociale cohesie 2006-2010 – Aanhangsel nr 1 aan de overeenkomst van 17 maart 2006 tussen de vzw “Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers”, de gemeente Oudergem en het College van de Franstalige Gemeenschapscommissie.
10. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Rekening van het dienstjaar 2009 – Raad voor sociale actie en solidariteit – Goedkeuring.
11. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Rekening en balans - Dienstjaar 2009 – Vereniging ter bevordering van Oudergem. Goedkeuring.
12. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Rekening 2009 van de Kerkfabriek van Onze-Lieve-Vrouw van altijddurende bijstand - Goedkeuring.
13. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Rekening van het dienstjaar 2009 van de Kerkfabriek Sint-Juliaan - Goedkeuring.
14. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Evolutie van het pensioenfonds – resultaat van het dienstjaar 2009.
15. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Gemeenterekening en balans van het dienstjaar 2009– Afsluiting.
16. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Begrotingsrekening – Bilan en resultatenrekening van het Openbare Centrum voor Maatschappelijk Welzijn - Dienstjaar 2009 - Goedkeuring.
17. **FINANCIEN-ONTVANGERIJ:** Gemeentebegroting – Dienstjaar 2010 – Begrotingswijziging n°1 – Gewone dienst en begrotingswijziging nr 2 - Buitengewone dienst - Goedkeuring.
18. **HUISVESTING:** Rekening van de regie voor grondbeleid – Dienstjaar 2009 – Voorlopige Goedkeuring.
19. **HUISVESTING:** Ontwerp van erfpacht van algemeen nut op Krijgskundestraat.
20. **JURIDISCH:** Wijziging aan het algemene politiereglement – Artikel 7 § 1.
21. **JURIDISCH:** Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten van de politiezone in verband met de aanwerving van een bemiddelaarster op het vlak van gemeentelijke administratieve sancties.
22. **SECRETARIAAT:** Statutenwijziging van Sibelga.
23. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van de Gemeenteraad van donderdag 27 mei 2010.

**PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 24 JUN 2010 A 20.05 HEURES.**

**PROCES-VERBAAL VAN DE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 24 JUN 2010 OM 20.05 UUR.**

Aanwezig :

Burgemeester – Voorzitter

Présents :

Bourgmestre - Président

Didier GOSUIN

Schepenen :

Echevins :

Bruno COLLARD, Alain LEFEBVRE, Pascale DESPINETO, Suzanne COOPMANS, Jannine CRUCIFIX, Christian COPPENS.

Président du C.P.A.S.: Voorzitter van het O.C.M.W.:  
Vincent MOLENBERG.

Gemeenteraadsleden : Conseillers communaux :  
Georges DEFOSSET, Yvette MELERY-CHARLES, Jean-Claude VITOUX, Véronique JAMOULLE, Isabelle DESIR, Claire LEYTENS, Michel WAUTERS, Jacqueline FRAVEZZI, Pierre-Yves HERZL, Marie-Pierre BAUWENS, Sophie de VOS, Christophe HARDY, Claire VAN BELLINGHEN, Alain HIRSCH, Carinne LENOIR.

Gemeentesecretaris : Secrétaire communal :  
Etienne SCHOONBROODT.

-----  
Monsieur Vincent MOLENBERG, Président du C.P.A.S., quitte la séance pour le huis clos.  
Monsieur Vincent MOLENBERG, Président du C.P.A.S., quitte la séance pour le huis clos.  
-----

Verontschuldigd : Excusés :  
Geenteraadsleden : Conseillers communaux :  
Bernard NOEL, Alan KEEPEN, Johan BUYCK, Véronique ARTUS, Luc TOUSSAINT, Annick SOMMER, Alain DESTEXHE.

-----  
**SEANCE PUBLIQUE**  
**OPENBARE ZITTING**

**24.06.2010/A/001**

**1<sup>ER</sup> OBJET**

**SECRETARIAT** **DECLARATION. – DEMISSION DE MADAME MARIE-CHRISTINE LAHAYE DE SES FONCTIONS DE PRESIDENTE ET DE MEMBRE DU CONSEIL DE L’ACTION SOCIALE. PRESENTATION D’UN NOUVEAU CANDIDAT MEMBRE. PROCLAMATION DU MEMBRE EFFECTIF ET DES SUPPLEANTS.**

LE CONSEIL,

Revu sa délibération du 18 décembre 2006, références 18.12.2006/A/004, portant :  
Secrétariat : Election des membres du Conseil de l’Action Sociale, à savoir Mesdames et Messieurs Valérie COPS, Julia DEBIE, Sylvie DEMEESTER, Bernard DUBOIS, Alain HIRSCH, Robert JAUMOT, Marie-Christine LAHAYE, Jean-Luc LOBET, Michel SERVAIS, Claire VANBELLINGHEN et Ingrid VENIER, validée suivant arrêté du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 18 janvier 2007 ;

Attendu que Madame Marie-Christine LAHAYE a été élué Présidente du Conseil de l’Action Sociale, à la date du 1<sup>er</sup> mars 2007 ;

Vu les courriers des 18 avril et 3 mai 2010, par lesquels Madame LAHAYE présente sa démission respectivement en qualité de Présidente et de membre du Conseil de l’Action sociale ;

Attendu que les trois suppléants de Madame Marie-Christine LAHAYE, en l’occurrence Messieurs Gaël VERVAEKE, Christian GRÉTRY et Eric VAN RENTERGHEM se sont désistés du mandat de membre du Conseil de l’Action sociale par courriers des respectivement 18 mai 2010, 4 mai 2010 et 24 mai 2010 ;

Vu les articles 17, §1er et 19 de la loi organique des centres publics d’action sociale du 8 juillet 1976 stipulant respectivement :

- « Lorsqu’un membre effectif cesse de faire partie du conseil de l’aide sociale avant expiration de son mandat et qu’il n’a pas ou plus de suppléants, tous les conseillers communaux encore en fonction qui avaient signé la présentation du membre à remplacer, peuvent présenter ensemble un candidat effectif et un ou plusieurs candidats suppléants. Dans ce cas, ces candidats sont proclamés élus, les candidats suppléants dans l’ordre de leur présentation ».

- « le membre démissionnaire reste en fonction jusqu'à la prestation de serment de son suppléant. »

Attendu que l'acte de présentation de Madame Marie-Christine LAHAYE avait été signé par Mesdames et Monsieur Claire LEYTENS, Marie-Pierre BAUWENS et Pierre-Yves HERZL ;

Considérant que les conseillers communaux encore en fonction ont présenté ensemble comme :

- membre effectif : Monsieur Vincent MOLENBERG, domicilié à Auderghem, avenue des Meuniers, 42 ;
- 1<sup>er</sup> suppléant : Madame Elise WILLAME, domiciliée à Auderghem, chaussée de Watermael, 15 ;
- 2<sup>ème</sup> suppléant : Madame Josiane DEMUTH, domiciliée à Auderghem, rue de la Vignette, 61 ;

PREND ACTE :

de la démission de Madame Marie-Christine LAHAYE en qualité de membre et de Présidente du Conseil de l'Action Sociale;

SONT PROCLAMES ELUS,

conformément à l'article 17, §1er de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976 :

- comme membre effectif : Monsieur Vincent MOLENBERG, domicilié à Auderghem, avenue des Meuniers, 42 ;
- comme 1<sup>er</sup> suppléant : Madame Elise WILLAME, domiciliée à Auderghem, chaussée de Watermael, 15 ;
- comme 2<sup>ème</sup> suppléant : Madame Josiane DEMUTH, domiciliée à Auderghem, rue de la Vignette, 61 ;

Monsieur Vincent MOLENBERG prêtera serment entre les mains de Monsieur Didier GOSUIN, Bourgmestre, à la date du 25 juin 2010.

La présente communication, en double, sera transmise au Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale.

**24.06.2010/A/001**

### **1<sup>E</sup> VOORWERP**

**SECRETARIAAT**

**VERKLARING. – ONTSLAG VAN MEVROUW MARIE-CHRISTINE LAHAYE UIT HAAR FUNCTIES VAN LID EN VOORZITSTER VAN DE RAAD VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN. VOORSTELLING VAN EEN NIEUW KANDIDAAT LID – AFKONDIGING VAN HET EFFECTIEF LID EN DE OPVOLGERS.**

DE RAAD,

Herzien zijn beraadslaging van 18 december 2006, referten 18.12.2006/A/004, houdende : Secretariaat : Verkiezing van de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn, te weten Mevrouwen en Mijneren Valérie COPS, Julia DEBIE, Sylvie DEMEESTER, Bernard DUBOIS, Alain HIRSCH, Robert JAUMOT, Marie-Christine LAHAYE, Jean-Luc LOBET, Michel SERVAIS, Claire VANBELLINGHEN en Ingrid VENIER, geldig verklaard volgens besluit van het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 18 januari 2007;

Overwegende dat Mevrouw Marie-Christine LAHAYE verkozen werd tot Voorzitster van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn op datum van 1 maart 2007;

Gezien het schrijven van 18 april en 3 mei 2010 waarbij Mevrouw Marie-Christine LAHAYE ons ter kennis gebracht heeft dat zij ontslag neemt van haar functies van respectievelijk Voorzitster en lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

Overwegende dat de drie opvolgers van Mevrouw Marie-Christine LAHAYE, te weten de Heren Gaël VERVAEKE, Christian GÉTRY en Eric VAN RENTERGHEM afstand gedaan

hebben van het mandaat van lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn per schrijven van respectievelijk 18 mei, 4 mei en 24 mei 2010;

Gezien de artikels 17§1 en 19 van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van 8 juli 1976 die respectievelijk bepalen :

- «Wanneer een werkend lid voor het verstrijken van zijn mandaat ophoudt de luit te maken van de raad voor maatschappelijk welzijn en hij geen opvolger of opvolgers meer heeft, kunnen alle nog in functie zijnde gemeenteraadsleden die de voordracht van het te vervangen lid hadden ondertekend, gezamenlijk een kandidaat-werkend lid en een of meer kandidaat-opvolgers voordragen. In dit geval zijn deze kandidaten verkozen verklaard, de kandidaat opvolgers in de orde van hun voordracht ».
- « Het lid dat ontslag neemt blijft zijn mandaat uitoefenen tot zijn opvolger is beëdigd. »

Overwegende dat de voordrachtsakte van Mevrouw Marie-Christine LAHAYE ondertekend was door Mevrouwen en Mijnheer Claire LEYTENS, Marie-Pierre BAUWENS en Pierre-Yves HERZL;

Overwegende dat de in functie zijnde gemeenteraadsleden die de voordracht van Mevrouw LAHAYE hadden ondertekend gezamenlijk voorgesteld hebben, als :

- werkend lid : de Heer Vincent MOLENBERG, wonende te Oudergem, Mulderslan, 42
- 1<sup>e</sup> opvolger : Mevrouw Elise WILLAME, wonende te Oudergem, Watermaelsesteenweg, 15,
- 2<sup>e</sup> opvolger : Mevrouw Josiane DEMUTH, wonende te Oudergem, Kleine Wijngaardstaat, 61;

NEEMT AKTE

van het ontslag van Mevrouw Marie-Christine LAHAYE uit haar functies van Voorzitster en lid van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

ZIJN VERKOZEN VERKLAARD,

overeenkomstig artikel 17, §1 van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn,

- als werkend lid : de Heer Vincent MOLENBERG, wonende te Oudergem, Mulderslaan, 42
- als 1<sup>e</sup> opvolger : Mevrouw Elise WILLAME, wonende te Oudergem, Watermaelsesteenweg, 15,
- als 2<sup>e</sup> opvolger : Mevrouw Josiane DEMUTH, wonende te Oudergem, Kleine Wijngaardstraat, 61;

de Heer Vincent MOLENBERG zal de eed afleggen in handen van De Heer Didier GOSUIN, Burgemeester, op datum van 25 juni 2010.

Onderhavige mededeling, in dubbel, zal overgemaakt worden aan het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**24.06.2010/A/002**

### **2EME OBJET**

**ENSEIGNEMENT-FORMATION CENTRES SCOLAIRES COMMUNAUX - ACHAT DE MOBILIER SCOLAIRE - MARCHE PAR PROCEDURE NEGOCIEE SUR SIMPLE FACTURE ACCEPTEE - COMMUNICATION.**

LE CONSEIL,

Attendu qu'un montant de 5.000 € est prévu à l'article 722/74151 du budget extraordinaire de 2010 pour l'achat de matériel d'équipement divers destiné aux centres scolaires communaux ;

Attendu qu'un montant de 3.000 € est destiné à l'achat de mobilier scolaire, principalement des chaises ;

Attendu que le montant de ce marché est estimé à +/- 2.999 € ;

Vu le cahier des charges destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement l'article 17 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, particulièrement l'article 122 ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 8 juin 2010 ; réf. 08.06.2010/B/018 ;

DECIDE :

- de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 8 juin 2010 ;
- de charger le Collège échevinal de poursuivre l'exécution de ce dossier.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal, avec les pièces justificatives.

24.06.2010/A/002

### 2E VOORWERP

**ONDERWIJS-VORMING GEMEENTELIJKE SCHOOLCENTRA - OPDRACHT VAN ONDERHANDELINGSPROCEDURE OP AANGENOMEN FACTUUR - AANKOOP VAN MEUBELEN - MEDEDELING.**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 722/74151 van de buitengewone begroting van 2010 een bedrag van 5.000 € voorzien is voor de aankoop van uitrustingsmateriaal voor de gemeentelijke schoolcentra;

Gezien een bedrag van 3.000 € bestemd is voor de aankoop van schoolmeubilair, in het bijzonder stoelen ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op 2.999 € ;

Gezien het bijzonder lastenboek regelende deze onderneming ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 8 juni 2010, ref. 08.06.2010/B/018;

BESLUIT :

- kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 8 juni 2010 ;
- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden, in dubbel worden aan de Heer Gemeenteontvanger, met bijhorende stukken.

24.06.2010/A/003

### 3EME OBJET

**RESSOURCES HUMAINES PASSATION PAR PROCEDURE NEGOCIEE SANS PUBLICITE D'UN MARCHE DE SERVICES D'EVALUATION PERSONNELLE ET D'ACCOMPAGNEMENT DES CHEFS DE SERVICES – COMMUNICATION.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 al. 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Considérant ce qui suit :

Il est important de permettre aux chefs de services de disposer d'une expertise leur permettant :

- d'identifier leurs points forts et les capacités qu'ils leur restent à développer en matière de gestion de travailleur et des relations avec l'autorité ;
- de jouir d'une formation ou d'un accompagnement dans la mise en œuvre des bonnes pratiques résultant de l'identification de leurs compétences et potentialités managériales.

En date du 1<sup>er</sup> juin 2010, le Collège réuni en séance, a décidé, comme le marché n'excède pas 67.000 € HTVA de passer par le biais d'une procédure négociée sans publicité en vue de désigner une firme spécialisée dans l'évaluation de managers et d'assistance à la gestion de personnel ;

Un montant de 25.000 € reste disponible à l'article 106 123 17 Frais de formation du personnel ;

La dépense est estimée entre 5.000€ et 7.000€ par chef de service.

Le marché est passé conformément à l'article 17 § 2,1<sup>o</sup>, a) de la loi sur les marchés publics et à l'article 234 de la Nouvelle Loi Communale.

Le montant de ce marché est estimé à ± 14.000€ ;

Vu le cahier spécial des charges;

Vu la décision du Collège échevinal du 1er juin 2010, ;

PREND ACTE:

- de la passation de ce marché par procédure négociée sans publicité ;
- de la décision du Collège échevinal du 1<sup>er</sup> juin 2010.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

24.06.2010/A/003

### 3E VOORWERP

**HUMAN RESOURCES OPDRACHT VIA ONDERHANDELINGSPROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING – EVALUATIE VAN HET PERSONEEL EN BEGELEIDING VAN DE DIENST-VERANTWOORDELIJKE - MEDEDELING.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Overwegende hetgeen volgt :

Het is belangrijk toe te laten dat de dienstverantwoordelijken over een expertise beschikken die hen toelaat:

- hun sterke punten en de capaciteiten die verder moeten ontwikkeld worden inzake het beheer van het personeel en de relaties met de overheden te identificeren;
- te genieten van een vorming of een begeleiding in de inwerkinstelling van de goede praktijken resulterend uit de identificatie van hun competenties en hun leidinggevende capaciteiten.

Het College, op datum van 1 juni 2010, heeft beslist, vermits de aanbesteding niet hoger is dan 67.000 € BTWI, om te werken via een onderhandelingsprocedure zonder publiciteit ten einde een gespecialiseerde firma aan te duiden in de evaluatie van de managers en de ondersteuning van het beheer van het personeel;

Het bedrag van 25.000 € beschikbaar is op het artikel 106 123 17 – Kosten voor de vorming van het personeel ;

De uitgave wordt geschat tussen de 5000 € en 7.000 € per dienstverantwoordelijke;

Gezien de aanbesteding wordt aangegaan overeenkomst artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>, a) van de wet op de openbare aanbestedingen en artikel 234 van de nieuwe gemeentewet.

Gezien het bijzonder lastenboek ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 1 juni 2010;

NEEMT AKTE :

- van de gunning van deze opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking ;
- van de beslissing van het Schepencollege van 1 juni 2010 ;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

**24.06.2010/A/004**

#### **4EME OBJET**

**ESPACE PUBLIC**

**RENOUVELLEMENT ET RÉNOVATION DES TGBT, TABLEAUX DIVISIONNAIRES ET CÂBLAGES D'ALIMENTATION A LA MAISON COMMUNALE ET AU CENTRE CULTUREL – MARCHE PAR ADJUDICATION PUBLIQUE - FIXATION DES CONDITIONS – MODE DE PASSATION – APPROBATION DE LA DEPENSE**

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 240.000 € est prévu à l'article 104.724.60 du budget extraordinaire de 2010 pour le renouvellement et la rénovation des TGBT, tableaux divisionnaires et câblages d'alimentation à la Maison communale et au Centre culturel ;

Vu que le montant de ce marché est estimé à ± 239.990 € ;

Vu le cahier spécial des charges n° 27/2010 destiné à régir cette entreprise ;

Vu l'avis de publication en annexe ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 8 juin 2010.

DECIDE : à l'unanimité,

- de marquer son accord pour le renouvellement et la rénovation des TGBT, tableaux divisionnaires et câblages d'alimentation à la Maison communale et au Centre culturel pour un montant de ± 239.990 € TVAC ;
- d'approuver l'avis de publication en annexe ;



- de passer ce marché par adjudication publique et d'approuver le cahier spécial des charges n° 27/2010 devant régir ce marché ;
- d'imputer cette dépense à l'article 104.724.60. du budget extraordinaire de 2010 ;
- de charger le Collège échevinal de poursuivre l'exécution de ce dossier.

La présente délibération, en double, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Approuvée par expiration de délai  
par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.  
Lettre du 16 août 2010  
Réf. : 002-2010/6082-jfb**

24.06.2010/A/004

#### 4E VOORWERP

### **OPENBARE RUIMTE VERNIEUWING EN RENOVATIE VAN DE ABL'S, HOOFDKASTEN EN VOEDINGSKABELS IN HET GEMEENTEHUIS EN IN HET CULTUREEL CENTRUM – OPENBARE AANBESTEDING – VASTSETTING VAN DE VOORWAARDEN – WIJZE VAN VERLIJDEN – GOEDKEURING VAN DE UITGAVE.**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 104.724.60. van de buitengewone begroting van 2010 een som van 240.000 € voorzien is voor de vernieuwing en renovatie van de ABL'S, hoofdkasten en voedingskabels in het Gemeentehuis en in het Cultureel Centrum ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op ± 239.990 € BTWI ;

Gezien het bijzonder lastenboek n° 27/2010 regelende deze onderneming ;

Gezien het publicatiebericht als bijlage ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 8 juni 2010 ;

**BESLIST** : met eenparigheid,

- in te stemmen met de vernieuwing en renovatie van de ABL'S, hoofdkasten en voedingskabels in het Gemeentehuis en in het Cultureel Centrum voor een bedrag van ± 239.990 € BTWI ;
- het publicatiebericht als bijlage goed te keuren ;
- deze aanbesteding te plaatsen via een openbare aanbesteding en het lastenboek nr 27/2010 regelende deze onderneming goed te keuren ;
- deze uitgave te boeken op artikel 104.724.60. van de buitengewone begroting van 2010 ;
- het Schepencollege te belasten met de uitvoering van dit dossier.

Onderhavige beraadslaging zal, in dubbel, overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Goedgekeurd bij verstrijking van de termijn  
door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
Brief van 13 augustus 2010  
Ref. : 002-2010/6082-jfb**

24.06.2010/A/005

### **5EME OBJET**

#### **ESPACE PUBLIC            CESSION DE LA VOIRIE DU CLOS LUCIEN OUTERS.**

LE CONSEIL,

Vu que, dans le cadre des conditions prévues au permis d'urbanisme n° 13.579, il était prévu de céder, à titre gratuit et sans frais pour la commune, la voirie du Clos Lucien Outers.

Vu que la voirie et les plantations sont terminées, que tout a été réalisé dans les normes et que le promoteur a répondu aux différentes remarques formulées par le service des Travaux publics ;

Vu la décision du Collège échevinal du 20 avril 2010 ;

DECIDE :

- de ratifier l'acte de cession de la voirie du Clos Lucien Outers et de passer l'acte dans les prochains jours.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

**Approuvée par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.**

**Lettre du 10 août 2010**

**Réf. :002-2010/6475-pl**

**24.06.2010/A/005**

### **5E VOORWERP**

#### **OPENBARE RUIMT            GRATISE OVERDRACHT VAN DE LUCIEN OUTERSGAARDE.**

DE RAAD,

Gezien, in het kader van de voorschriften voorzien in de stedenbouwkundige vergunning nr. 13.579, werd voorzien om de Lucien Outersgaarde gratis en zonder kosten aan de gemeente af te staan ;

Gezien de weg en de beplantingen aangelegd zijn en alles, volgens de normen, werd uitgevoerd en de promotor aan de verschillende gemaakte opmerkingen door de dienst Openbare Ruimten heeft beantwoord ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 20 april 2010 ;

BESLIST :

- te aanvaarden de gratise overdracht van de Lucien Outersgaarde en om binnen de komende dagen acte te laten verlijden.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

**Goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**Brief van 10 augustus 2010**

**Ref. : 002-2010/6475-pl**

**24.06.2010/A/006**

### **6EME OBJET**

#### **ESPACE PUBLIC            SERVITUDE DE JOUR ET DE VUE SUR UN TERRAIN COMMUNAL AU PROFIT DE LA SOCIETE SORELO**

LE CONSEIL,

Vu que, en date du 9 février 2009 la Région de Bruxelles Capitale a délivré un permis d'urbanisme à la société SORELO subordonnant la construction de l'immeuble à la constitution d'une servitude de jour et vue au profit de l'immeuble social à construire ;

Vu que cette servitude se fera sur un bien communal, à savoir le parc Charlent (terrain cadastré section A 1<sup>er</sup> Division n° 99M13) ;

Vu la décision du Collège échevinal du 8 juin 2010 ;

DECIDE : d'approuver la décision du Collège du 8 juin 2010, à savoir :

- accepter une servitude de jour et de vue sur son bien, au profit de la société SORELO, à titre gratuit mais en limitant la zone de non aedificandi sur notre terrain à une distance de 3 m de la limite séparatrice des 2 biens ;

- passer cet acte le plus rapidement possible afin de permettre à la société SORELO de commencer la construction dans les meilleurs délais.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

**Approuvée par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.**  
**Lettre du 10 août 2010**  
**Réf. :002-2010/6475-pl**

24.06.2010/A/006

### 6E VOORWERP

## **OPENBARE RUIMTE ERFDIENSTBAARHEID VAN DAG EN ZICHT OP EEN GEMEENTELIJKE TERREIN TEN GUNSTE VAN DE FIRMA SORELO**

DE RAAD,

Gezien op 9 februari 2009 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd aan de firma SORELO waarbij de bouw van het gebouw afhangt van de oprichting van een erfdiensbaaheid van dag en zicht ten gunste van het op te richten sociaal gebouw ;

Gezien deze erfdiensbaaheid gebeurt op een gemeentelijk goed, met name het Charlentpark (gekadastraerd terrein 1<sup>e</sup> Divisie sectie A nr 99M13) ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 8 juin 2010 ;

BESLIST : de beslissing van het College van 8 juni 2010 goed te keuren :

- een erfdiensbaaheid van dag en zicht op haar goed, ten gunste van de firma SORELO, gratis toe te staan maar met begrenzing van de zone van non aedificandi op onze terrein op een afstand van 3 m van de grens van de twee goeden ;
- de acte zo snel mogelijk te verlijden zodat de firma SORELO op korte termijn aan de bouw kan beginnen.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

**Goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**  
**Brief van 10 augustus 2010**  
**Ref. : 002-2010/6475-pl**

24.06.2010/A/007

### 7EME OBJET

## **URBANISME MISSION RELATIVE À LA PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DU BÂTIMENT – SUBSIDATION – CONVENTION - RENOUVELLEMENT DE LA CONVENTION DE SUBSIDE POUR LE TRAITEMENT DE L'AGENT PRÉPOSÉ.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Considérant ce qui suit :

Dans le cadre d'une nouvelle réglementation européenne adaptée au droit bruxellois portant sur les économies d'énergie dans les bâtiments (la « PEB »), l'IBGE a proposé en 2008 aux communes bruxelloises d'engager un agent spécifiquement chargé de la mission du suivi des volets PEB, volets dorénavant joints aux demandes de Permis d'Urbanisme.

Une première convention portant sur une subvention à 100 % du traitement de l'agent chargé de la mission, sur la description de sa mission ainsi que sur les conditions de subside a été signée entre notre administration et l'IBGE en janvier 2009.

L'IBGE communique à présent à notre administration pour signature une nouvelle convention portant sur douze mois.

Par rapport à la précédente convention, le texte soumis présente le principal ajout suivant :

Art 7 - Dispositions spécifiques

Le contrat entre l'agent et la Commune devra clairement préciser que :

- l'agent engagé est en charge de la PEB,
- l'agent est engagé au service qui gère les Permis d'Urbanisme,
- cet engagement est relatif à l'arrêté et à la convention E09-822 signée entre la Commune d'Auderghem et l'IBGE,
- la mission de l'agent, détaillée dans cette convention, fait partie du contrat en question.

Cet ajout a pour but de repreciser et renforcer le contexte de travail des agents, mais ne modifie toutefois en rien l'article 3 sur l'emploi des subsides.

D'un point de vue communal, la convention telle que proposée doit être amendée comme suit : il y aura lieu de préciser que l'agent actuellement chargé de cette mission est statutaire. En conséquence, il sera utile d'y mentionner le profil de fonction.

DECIDE, à l'unanimité

de marquer son accord sur le renouvellement de la convention, jointe à la présente délibération et qui en fait partie intégrante et portant sur la subsidiation ainsi que la mission de suivi des volets PEB joints aux demandes de Permis d'Urbanisme, avec les amendements suivants :

- l'agent actuellement chargé de cette mission est statutaire,
- mention sera faite du profil de fonction.

Il charge le Secrétaire communal et le Bourgmestre de l'exécution de cette décision.

La présente délibération accompagnée de la convention sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

24.06.2010/A/007

#### **7E VOORWERP.**

**DIENST STEDENBOUW      OPDRACHT      BETREFFENDE      DE  
ENERGIEPRESTATIE EN HET BINNENKLIMAAT  
VAN GEBOUWEN – SUBSIDIËRING –  
OVEREENKOMST – HERNIEUWING VAN DE  
SUBSIDIEOVEREENKOMST VOOR HET LOON  
VAN DE BEAMBTE.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, namelijk artikel 117;

Overwegende wat volgt:

In het kader van de nieuwe Europese wetgeving aangepast aan het Brussels recht inzake energiebesparing van de gebouwen (de "EPB"), heeft het BIM in 2008 aan de Brusselse gemeenten voorgesteld om een medewerker aan te werven die specifiek gelast is met het gedeelte van de EPB, die thans moet gevoegd worden bij de stedenbouwkundige vergunning.

Een eerste overeenkomst die een subsidie van 100% voorziet van de wedde van de medewerker belast met deze taak, op de beschrijving van zijn opdracht evenals op de subsidievoorwaarden werd getekend tussen ons gemeentebestuur en het BIM in januari 2009.

Het BIM legt thans een nieuwe overeenkomst die loopt over 12 maanden, ter ondertekening aan ons bestuur voor.

Ten opzichte van de vorige overeenkomst, is volgende tekst bijgevoegd:

Art. 7.

Het contract tussen de medewerker en de gemeente dient duidelijk aan te geven dat:

- de aangeworven medewerker ten laste van de EPB is;
- de medewerker voor de dienst die de stedenbouwkundige vergunningen beheert aangeworven wordt;
- deze verbintenis betrekking heeft op de besluit en de overeenkomst E09-822 die de Gemeente Oudergem en het BIM ondertekend hebben;
- de in deze overeenkomst gedetailleerde opdracht van de medewerker deel uitmaakt van het contract in kwestie.

Deze aanvulling heeft als doel om de taak van de medewerker te bepalen en aan te vullen, maar wijzigt geenszins artikel 3 op het gebruik van de toelagen.

Uit gemeentelijk oogpunt, moet de overeenkomst zoals zij wordt voorgesteld, als volgt geamendeerd worden:

Er dient gepreciseerd te worden dat de medewerker die thans belast met deze opdracht een vastbenoemde bediende is. Het is bijgevolg noodzakelijk het functieprofiel te omschrijven.

BESLIST:

Zijn akkoord te geven over de vernieuwing van de overeenkomst die het aanhangsel vormt van de beraadslaging en er integraal deel van uitmaakt, en die betrekking heeft op het EPBformulier die gevoegd worden bij de stedenbouwkundige vergunning, met de volgende amendementen:

- de huidige gelast met deze uitvoering ambtenaar is een statutaire bediende
- vermelding zal gemaakt worden van het functieprofiel van deze ambtenaar.

Het gemeentelijk secretariaat en de burgemeester worden gelast met de uitvoering van dit besluit.

De huidige beraadslaging wordt samen met de overeenkomst, in tweevoud, overgemaakt aan de heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

**24.06.2010/A/008**

**8<sup>EME</sup> OBJET**

**BÂTIMENTS PUBLICS  
(INVESTISSEMENT)**

**GYMNASIUM - CONVENTION GYM PHENIX DE  
MISE A DISPOSITION DE LA SALLE DE  
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE.**

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu le dossier administratif à disposition du Conseil ;

Considérant que la présente convention vise la mise à disposition de Gym Phenix de la salle de gymnastique artistique, de ses vestiaires et d'un bureau du Gymnasium situé Boulevard des Invalides 214-216 ;

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver la convention entre « Gym Phenix » et la Commune d'Auderghem.

de transmettre la présente délibération, en double exemplaire, à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**8<sup>E</sup> VOORWERP**

**OPENBARE GEBOUWEN  
(INVESTERINGEN)**

**GYMNASIUM – OVEREENKOMST GYM PHENIX  
VOOR DE TER BESCHIKKING STELLING VAN DE  
ARTISTIEKE TURNZAAL.**

DE RAAD,

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien het administratieve dossier dat ter beschikking van de Gemeenteraad is gesteld ;

Gezien de huidige overeenkomst, de terbeschikkingstelling van Gym Phenix van de artistieke turnzaal, haar kleedkamers en een kantoor in het Gymnasium gelegen Invalidenlaan 214-216, beoogt ;

BESLUIT : met éénparigheid

de overeenkomst tussen « Gym Phenix » en de Gemeente Oudergem goed te keuren.

onderhavige beraadslaging, in twee exemplaren, over te maken aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**24.06.2010 /A/009**

**9EME OBJET.**

**JEUNESSE**

**CONTRAT COMMUNAL DE COHESION SOCIALE 2006-  
2010. - AVENANT N° 1 A LA CONVENTION ENTRE  
L'ASBL « COORDINATION ET INITIATIVES POUR ET  
AVEC LES REFUGIES ET LES ETRANGERS », LA  
COMMUNE D'AUDERGHEM ET LE COLLEGE DE LA  
COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANCAISE.**

LE CONSEIL,

Vu le Conseil communal du 23 février 2006, approuvant la participation de la commune au décret de cohésion sociale 2006 – 2010, et la signature du contrat entre la commune et le Collège de la Commission communautaire Française;

Vu la convention conclue le 17 mars 2006 entre l'asbl « Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers », la Commune d'Auderghem et le Collège de la Commission communautaire française ;

Vu le rapport du Collège échevinal du 08 juin 2010, demandant la signature de l'avenant n° 1 à la convention entre l'asbl «Coordination et Initiatives pour et avec les réfugiés et les étrangers », la commune d'Auderghem et le Collège de la Commission communautaire Française, avec la mention « sous réserve d'approbation par le Collège de la Commission communautaire Française;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE : à l'unanimité

D'approuver l'avenant n° 1 à la convention entre l'asbl « Coordination et Initiatives pour et avec les réfugiés et les étrangers », la commune d'Auderghem et le Collège de la Commission communautaire Française avec la mention « sous réserve d'approbation par le Collège de la Commission communautaire Française » et de le signer.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à l'asbl « Service de Traduction et d'Interprétariat en milieu Social Bruxellois ».

**24.06.2010 /A/009**

#### **9E VOORWERP.**

**JEUGD**

**GEMEENTELIJKE OVEREENKOMST VAN SOCIALE COHESIE 2006-2010 – AANHANGSEL NR 1 AAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE ASBL « COORDINATION ET INITIATIVES POUR ET AVEC LES REFUGIES ET LES ETRANGERS », DE GEMEENTE OUDERGEM EN HET COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE.**

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging, in zitting van 23 februari 2006, houdende goedkeuring van de deelneming van de gemeente aan het decreet van sociale cohesie 2006-2010 en de ondertekening van de overeenkomst tussen de gemeente en het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de overeenkomst die op 17 maart 2006 afgesloten werd tussen de vzw "Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers, de gemeente Oudergem en het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

Gelet op de beslissing van het Schepencollege, in zitting van 08 juni 2010, waarbij de ondertekening van het aanhangsel nr. 1 aan de overeenkomst tussen de asbl "Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers", de gemeente Oudergem en het College van de Franse Gemeenschapscommissie wordt gevraagd met de melding "onder voorwaarde van goedkeuring door het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT : bij eenparigheid

Het aanhangsel nr 1 aan de overeenkomst tussen de asbl "Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers", de gemeente Oudergem en het College van de Franse Gemeenschapscommissie met de melding "onder voorwaarde van goedkeuring door het College van de Franse Gemeenschapscommissie" goed te keuren en te ondertekenen.

Onderhavige beraadslaging zal onder de vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de asbl "Coordination et Initiatives pour et avec les Réfugiés et les Etrangers".

**24.06.2010/A/010**

**10EME OBJET.**

**RECETTE-FINANCES COMPTE DE L'EXERCICE 2009 DU CONSEIL DE  
L'ACTION SOCIALE ET DES SOLIDARITES -  
APPROBATION.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et plus spécialement en ce qui concerne l'article 3 ;

Considérant que le Conseil de l'action sociale et des solidarités nous a fait parvenir son compte de l'exercice 2009 ;

Vu que cette association a bénéficié d'un subside communal de 3.500,00 € en 2009 ;

DECIDE à l'unanimité

d'approuver le compte de l'exercice 2009 du Conseil de l'action sociale et des solidarités.

La présente délibération, sous forme de bref exposé sera transmise à Monsieur le  
Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

<b>Approuvée par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.</b> <b>Lettre du 10 août 2010</b> <b>Réf. :002-2010/6475-pl</b>
---

24.06.2010/A/010

**10E VOORWERP.**

**ONTVANGERIJ-FINANCIEN REKENING VAN HET DIENSTJAAR 2009 – RAAD  
VOOR SOCIALE AKTIE EN SOLDIARITEIT -  
GOEDKEURING.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen, en meer bepaald wat artikel 3 betreft :

Overwegende dat de raad voor sociale aktie en solidariteit ons zijn rekening van 2009 heeft overgemaakt;

Overwegende dat deze vereniging in 2009 een gemeentelijke subsidie ontving van 3.500,00 €;

BESLIST : met éénparigheid

de rekening van het dienstjaar 2009 van de Raad voor sociale aktie en solidariteit goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

<b>Goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b> <b>Brief van 10 augustus 2010</b> <b>Ref. : 002-2010/6475-pl</b>
--

24.06.2010/A/011

**11EME OBJET**

**RECETTE-FINANCES COMPTE 2009 DE L'A.S.B.L. « SYNDICAT D'INITIATIVE  
D'AUDERGHEN ».**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et plus spécialement en ce qui concerne l'article 3 ;

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif telle que modifiée par la loi du 2 mai 2002 et la loi du 16 janvier 2003 ;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2003 et du 15 mai 2003 fixant l'entrée en vigueur des dispositions des lois précitées ;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif et fondations ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

DECIDE à l'unanimité

d'approuver le compte 2009 de l'a.s.b.l. « Syndicat d'Initiative d'Auderghem ».

La présente délibération, sous forme de bref exposé sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles Capitale.

**Approuvée par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.**

**Lettre du 10 août 2010**

**Réf. :002-2010/6475-pl**

**24.06.2010/A/011**

**11E VOORWERP.**

**ONTVANGERIJ-FINANCIEN      REKENING 2009 VAN DE V.Z.W. "VERENIGING TER BEVORDERING VAN OUDERGEM". - GOEDKEURING**

DE RAAD,

Gezien de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen, en meer bepaald wat artikel 3 betreft ;

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002 en bij de wet van 16 januari 2003 ;

Gelet op de koninklijk besluiten van 2 april en 15 mei 2003 omtrent de inwerktreding van voormelde wetten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meerbepaald artikel 117;

**BESLIST : met éénparigheid**

de rekening 2009 van de v.z.w. «Vereniging ter bevordering van Oudergem» goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**Brief van 10 augustus 2010**

**Ref. : 002-2010/6475-pl**

**24.06.2010/A/012**

**12EME OBJET.**

**RECETTE-FINANCES      COMPTE DE L'EXERCICE 2009 DE LA FABRIQUE D'EGLISE NOTRE-DAME DU PERPETUEL SECOURS - AVIS.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu le compte de l'exercice 2009 de la Fabrique d'Eglise Notre-Dame du Perpétuel Secours arrêté en date du 20 avril 2010;

DECIDE par 12 voix pour (D. Gosuin, B. Collard, A. Lefebvre, J. Crucifix, Y.

Melery-Charles, J.C. Vitoux, I. Désir, C. Leytens, J. Fravezzi, P.Y. Herzl, M.P. Bauwens, C. Lenoir)

2 voix contre (S. Coopmans, M. Wauters)

6 abstentions (P. Despineto, C. Coppens, G. Defosset, S. de Vos, C. Hardy, C. Van Bellinghen)

d'émettre un avis favorable au sujet du compte de l'exercice 2009 de la Fabrique d'Eglise Notre-Dame du Perpétuel Secours.

La présente délibération, en septuple sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**24.06.2010/A/012**

**12E VOORWERP.**



**ONTVANGST-FINANCIEN: REKENING VAN HET DIENSTJAAR 2009 VAN DE KERKFABRIEK ONZE-LIEVE VROUW VAN ALTIJDDURENDE BIJSTAND -Advies.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 4 maart 1870 voor het tijdelijke van de erediensten ;

Gelet op de rekening voor het dienstjaar 2009 van de Kerkfabriek Onze-Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand afgesloten op 20 april 2010;

BESLIST : met 12 stemmen voor (D. Gosuin, B. Collard, A. Lefebvre, J. Crucifix, Y. Melery-Charles, J.C. Vitoux, I. Désir, C. Leytens, J. Fravezzi, P.Y. Herzl, M.P. Bauwens, C. Lenoir)

2 stemmen tegen (S. Coopmans, M. Wauters)

6 onthoudingen (P. Despineto, C. Coppens, G. Defosset, S. de Vos, C. Hardy, C. Van Bellinghen)

een gunstig advies uit te brengen in verband met de rekening van het dienstjaar 2009 van de Kerkfabriek Onze-Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand.

Onderhavige beraadslaging, in zeventienvoud, zal overgemaakt worden aan de Heer de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**24.06.2010/A/013**

**13EME OBJET.**

**FINANCES-RECETTE COMPTE DE L'EXERCICE 2009 DE LA FABRIQUE D'EGLISE SAINT-JULIEN.- AVIS.**

LE CONSEIL,

Vu le compte de l'exercice 2009 de la Fabrique d'Eglise Saint-Julien arrêté par son Conseil.

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

DECIDE par 12 voix pour (D. Gosuin, B. Collard, A. Lefebvre, J. Crucifix, Y. Melery-Charles, J.C. Vitoux, I. Désir, C. Leytens, J. Fravezzi, P.Y. Herzl, M.P. Bauwens, C. Lenoir)

1 voix contre (S. Coopmans)

7 abstentions (P. Despineto, C. Coppens, G. Defosset, M. Wauters, S. de Vos, C. Hardy, C. Van Bellinghen)

d'aviser favorablement le compte pour l'exercice 2009 de la Fabrique d'Eglise Saint-Julien.

La présente délibération, en quintuple sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**24.06.2010/A/013**

**13E VOORWERP.**

**FINANCIEN-ONTVANGERIJ REKENING VAN HET DIENSTJAAR 2009 VAN DE KERKFABRIEK SINT-JULIAAN.- ADVIES.**

DE RAAD,

Gelet op de rekening voor het dienstjaar 2009, van de Kerkfabriek Sint-Juliaan afgesloten door zijn beheerraad.

Gezien de wet van 4 maart 1870 voor het tijdelijke van de erediensten ;

BESLIST : met 12 stemmen voor (D. Gosuin, B. Collard, A. Lefebvre, J. Crucifix, Y. Melery-Charles, J.C. Vitoux, I. Désir, C. Leytens, J. Fravezzi, P.Y. Herzl, M.P. Bauwens, C. Lenoir)

1 stem tegen (S. Coopmans)

7 onthoudingen (P. Despineto, C. Coppens, G. Defosset, M. Wauters, S. de Vos, C. Hardy, C. Van Bellinghen)

een gunstig advies uit te brengen voor de rekening van het dienstjaar 2009 van de Kerkfabriek Sint-Juliaan.

Onderhavige beraadslaging in vijftienvoud, zal overgemaakt worden aan de Heer de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.



Onderhavige beraadslaging evenals de stavingsstukken zullen, in vijfvoud, overgemaakt worden aan de Heer Minister van Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

-----  
**16E OBJET**  
**FINANCES-RECETTE**                    **COMPTE BUDGETAIRE – BALANCE ET COMPTE DE RESULTATS DU CENTRE PUBLIC D’ACTION SOCIALE – EXERCICE 2009 – APPROBATION.**

Ce point de l’ordre du jour est retiré.

**16E VOORWERP.**  
**FINANCIËN-ONTVANGERIJ**           **BEGROTINGSREKENING – BILAN EN RESULTATENREKENING VAN HET OPENBARE CENTRUM VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN - DIENSTJAAR 2009 - GOEDKEURING.**

Dit punt van de dagorde wordt gehaald.

**24.06.2010/A/016**

**17EME OBJET**  
**FINANCES-RECETTE**                    **MODIFICATIONS BUDGETAIRES N°1 - SERVICE ORDINAIRE ET N° 2 - SERVICE EXTRAORDINAIRE -EXERCICE 2010.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 255;

Vu l’Arrêté royal du 2 août 1990 portant sur le règlement général de la comptabilité générale, notamment les articles 15 et 16;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE à l’unanimité

d’approuver :

1. La modification budgétaire n° 1 - service ordinaire - exercice 2010
2. La modification budgétaire n° 2- service extraordinaire de l’exercice 2010.

La présente délibération, en quintuple, ainsi que la liste des articles modifiés et les montants seront transmis à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

**24.06.2010/A/016**

**17E VOORWERP**  
**ONTVANGERIJ-FINANCIËN**           **BEGROTINGSWIJZIGINGEN NR 1 GEWONE DIENST EN NR 2 – BUITENGEWONE DIENST – DIENSTJAAR 2010.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikelen 117 en 255;

Gelet op het koninklijk Besluit van 2 augustus 1990, houdende algemeen reglement op de gemeenteboekhouding, meer bepaald de artikelen 15 en 16;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST : met éénparigheid

1. De begrotingswijziging nr 1 – gewone dienst – dienstjaar 2010 goed te keuren.
2. De begrotingswijziging nr 2 – buitengewone dienst – dienstjaar 2010 goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging in vijfvoud, alsmede de lijst van gewijzigde begrotingsartikelen en de bedragen, zullen overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest.

**24.06.2010/A/017**

**18EME OBJET**  
**REGIE FONCIERE**                    **COMPTE DE LA REGIE FONCIERE - EXERCICE 2009 – APPROBATION PROVISOIRE.**

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles capitale relatif à la gestion financière des régies communales du 6 novembre 2003 ;

Vu la circulaire du 4 février 2005 portant sur la gestion financière des régies foncières ;

DECIDE : à l'unanimité  
d'approuver le compte de la Régie Foncière pour l'exercice 2009 ;  
d'affecter le résultat aux réserves.

La présente délibération en cinq exemplaires ainsi que les annexes seront transmises à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

<b>Approuvée par M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.</b> <b>Lettre du 10 août 2010</b> <b>Réf. :002-2010/6475-pl</b>
---

24.06.2010/A/017

**REGIE VOOR GRONDBELEID**      **18E VOORWERP**  
**REKENING VAN DE REGIE VOOR GRONDBELEID**  
**VOOR HET DIENSTJAAR 2009 – VOORLOPIGE**  
**GOEDKEURING.**

DE RAAD,

Gelet op het artikel van de Regering van Brussel-Hoofdstedelijk gewest van 6 november 2003 met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven ;

Gelet op de omzendbrief van 4 februari 2005 betreffende het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

BESLIST : met éénparigheid

de rekening van de Regie voor Grondbeleid voor het dienstjaar 2009 goed te keuren;  
de resultaten aan de reserves toekennen.

Onderhavige beraadslaging, in vijfvoud, evenals de bijlagen zullen overgemaakt worden aan de heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

<b>Goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b> <b>Brief van 10 augustus 2010</b> <b>Ref. : 002-2010/6475-pl</b>
--

24.06.2010/A/018

**REGIE FONCIERE**      **19EME OBJET**  
**PROCEDURE DE MISE EN EMPHYTEOSE D'IMMEUBLES**  
**RUE DE LA STRATEGIE N°30 ET 32.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117;

Vu le rapport au Collège du 22 octobre 2009 et du 28 mai 2010.

Considérant ce qui suit :

La Commune d'Auderghem est propriétaire des deux immeubles contigus situés rue de la stratégie 30 et 32 à 1160 Auderghem. Ces parcelles représentent le dernier élément de patrimoine important de la Régie foncière qui pourrait donner lieu à un projet immobilier significatif de nouvelle construction.

Il est proposé au Conseil de marquer son accord sur le lancement d'une procédure de conclusion d'un bail emphytéotique pour un projet d'utilité public.

DECIDE : à l'unanimité

de marquer son accord sur le projet de bail emphytéotique en vue de la construction d'un centre de jour pour approximativement 32 adultes handicapés mentaux rue de la Stratégie n°30-32 et sur l'organisation d'une enquête publique préalable à sa conclusion.

La présente délibération sera transmise sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux.

24.06.2010/A/018

**19E VOORWERP**

**REGIE VOOR GRONDBELEID ONTWERP VAN ERFPACHT VAN ALGEMEEN  
NUT KRIJGSKUNDESTRAAT N°30-32.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald art. 117

Gelet op de rapporten aan het Kollege van 22 oktober 2009 en 28 mei 2010;

Overwegende dat :

De Gemeente van Oudergem eigenaar is an twee gebouwen gelegen 30-32 Krijgskundestraat.

Deze percelen zijn de laatste belangrijke goederen van de Regie voor Grondbeleid die nog voor een gebouw van grote schaal beschikbaar zijn.

Er wordt aan de Raad voorgesteld om akkoord te gaan met het starten van de eerste fasen van een erfpacht om een dagcentrum voor +/- 32 geestelijke gehandicapte volwassenen te bouwen op de bewuste terreinen 30- 32 Krijgskundestraat.

BESLIST : met éénparigheid

akkoord te gaan met het project van een erfpacht om een dagcentrum voor ongeveer 32 geestelijke gehandicapte volwassenen te bouwen op de terreinen 30- 32 Krijgskundestraat en met de organisatie van een openbaar onderzoek noodzakelijk voor zijn afsluiten.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van een beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de diensten van de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

**24.06.2010/A/019**

**20EME OBJET**

**SERVICE JURIDIQUE**

**MODIFICATION AU REGLEMENT GENERAL DE  
POLICE – ARTICLE 7 §1<sup>er</sup>.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 119bis;

Vu le rapport au Collège du 8 juin 2010,

Considérant ce qui suit :

Le Conseil est appelé à marquer son accord sur un projet de modification de son règlement général de police souhaité par la police locale. L'objectif est de permettre de sanctionner plus aisément les dommages aux biens meubles.

DECIDE à l'unanimité :

De modifier comme suit le règlement général de police :

Ancien article 7 § 1<sup>er</sup> du règlement général de police :

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Il est interdit de souiller ou d'endommager de quelque manière que ce soit, de son fait ou du fait des personnes, animaux ou choses dont on a la garde ou la maîtrise :

1. tout objet d'utilité publique ;
2. tout endroit de l'espace public;
3. les galeries et passages établis sur assiette privée, accessibles au public.

Les façades, murets, grilles, éléments divers de construction qui bordent l'espace public

Nouvel article 7 § 1<sup>er</sup> du règlement général de police

Art. 7. § 1<sup>er</sup> Il est interdit de souiller ou d'endommager tout objet ou tout endroit de l'espace public de quelque manière que ce soit, de son fait ou du fait des personnes, animaux ou choses dont on a la garde ou la maîtrise, tels que:

1. tout objet servant à l'utilité ou à la décoration publique;
2. tout élément du mobilier urbain;
3. les galeries et passages établis sur assiette privée, accessibles au public;
4. les édifices publics et les propriétés privées, en ce compris les façades, murets, grilles, éléments divers de construction qui bordent l'espace public;
5. les véhicules des tiers.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

**24.06.2010/A/019**

**20E VOORWERP.**

**JURIDISCHE DIENST                      WIJZIGING                      AAN                      HET                      ALGEMENE  
POLITIEREGLEMENT – ARTIKEL 7§1.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikel 119bis;

Gelet op het verslag aan het College van 23 februari 2010;

Overwegende wat volgt :

Het is aan de Raad voorgesteld zijn goedkeuring te geven aan de wijzigingen van zijn algemene politiereglement. De wijziging is door de lokale politie aangevraagd. De bedoeling is het straffen van schade aan roerende goederen te vergemakkelijken.

BESLIST met eenparigheid der stemmen

De volgende wijzigingen goed te keuren

Oud artikel 7 §1 van het algemene politiereglement :

Art. 7. §1. Het is verboden op eender welke manier door eigen toedoen of door toedoen van personen, dieren of zaken waarover men toezicht of zeggenschap heeft, te vervuilen of beschadigen:

1. eender welk voorwerp van openbaar nut;
2. eender welke plek van de openbare ruimte;
3. galerijen en doorgangen op privé-terrein die voor het publiek toegankelijk zijn, gevels, scheidingsmuurtjes, hekkens, allerhande gebouwelementen die aan de openbare ruimte grenzen.

Nieuw artikel 7 § 1 van het algemene politiereglement :

Het is verboden ieder voorwerp of plaats van de openbare ruimte te bevuilen of te beschadigen op gelijk welke manier, door eigen toedoen of door toedoen van de personen, dieren of zaken waarop men toezicht of waarover men zeggenschap heeft, zoals:

1. ieder voorwerp van algemeen nut of ieder voorwerp voor de versiering van de openbare ruimte;
2. ieder onderdeel van het straatmeubilair;
3. galerijen en doorgangen op private grond, die voor het publiek toegankelijk zijn;
4. openbare gebouwen en privé-eigendommen, met inbegrip van gevels, muurtjes, hekken en andere bouwelementen die aan de openbare ruimte grenzen;
5. voertuigen van derden.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegde voor de ondergeschikte besturen .

**24.06.2010/A/020**

**21EME OBJET**

**SERVICE JURIDIQUE CONVENTION RELATIVE A L'ENGAGEMENT D'UNE  
MEDIATRICE EN MATIERE D'APPLICATION DU  
REGLEMENT GENERAL DE POLICE.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 119bis ;

Considérant ce qui suit :

La loi du 13 mai 1999 modifiant la nouvelle loi communale a donné la possibilité aux communes d'adopter un règlement général de police assorti de sanctions administratives. De plus, par une loi du 17 juin 2004, un régime de médiation a été intégré. La procédure de médiation est prévue dans le règlement général de police.

En 2007, un subside fut octroyé par l'État fédéral pour engager une personne susceptible d'activer ce mécanisme de médiation. La convention qu'il est demandé au conseil communal d'adopter porte sur le renouvellement du subside relatif au traitement de la médiatrice de la zone pour l'année 2010.

DECIDE, à l'unanimité

De marker son accord sur la convention, jointe à la présente délibération et qui en fait partie intégrante, concernant le renouvellement du subsidie relatif au traitement de la médiatrice de la zone pour l'année 2010.

La présente délibération accompagnée de la convention sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale et au SPP – IS – Cellule Politique des Grandes Villes du SPF Intérieur.

24.06.2010/A/020

### **21E VOORWERP.**

**JURIDISCHE DIENST**

**OVEREENKOMST BETREFFENDE DE AANWER-VING  
VAN EEN BEMIDDELAARSTER I.V.M. DE TOEPASSING  
VAN HET ALGEMENE POLITIE REGLEMENT.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, namelijk artikelen 117 en 119bis ;

Overwegende wat volgt :

De wet van 13 mei 1999 die de nieuwe gemeente heeft gewijzigd heeft de mogelijkheid aan de gemeentes gegeven om een algemeen politiereglement met administratieve sancties goed te keuren. Bovendien, ten gevolg van een wet van 17 juni 2004, een bemiddelingsprocedure werd ingericht. Die bemiddelingsprocedure is al in de APG voorzien.

In 2007, heeft de Federale Staat een toelage gegeven om een persoon aan te werven met de bedoeling om de bemiddelingsprocedure te activeren. Het is aan de Raad gevraagd om de hernieuwing van de overeenkomst 2010 goed te keuren.

BESLIST met eenparigheid der stemmen :

Zijn akkoord te geven over de overeenkomst die het aanhangsel vormt van de beraadslaging en er integraal deel van uitmaakt, en die betrekking heeft op de vernieuwing van de subsidie voor de wedde van de bemiddelaarster van de zone, voor het jaar 2010.

De huidige beraadslaging wordt samen met de overeenkomst, in tweevoud, overgemaakt aan de heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en aan de SPP – IS – Cel Politiek van de Grote Steden van het FOD Binnenlandse Zaken.

24.06.2010/A/021

### **22EME OBJET**

**SECRETARIAT**

**MODIFICATION DE STATUTS DE SIBELGA.**

Le Conseil,

Vu la loi du 22 décembre 1986 sur les Intercommunales ;

Vu les statuts coordonnés de Sibelga et en particulier son article 59 ;

Vu la proposition de modifications des statuts de Sibelga et de ses annexes, telle que présentée dans la note S – 671 ;

Vu la proposition de réduction de capital, telle qu'exposée dans la note S – 672 ;

Vu la proposition de distribution des réserves disponibles telle qu'exposée dans la note S – 673 ;

Vu le contexte et les principes à la base de ces trois propositions, exposés dans la note S - 678 ;

sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,  
décide :

- d'approuver les modifications des statuts de Sibelga et de ses annexes, telles qu'adressées par l'intercommunale, en date du 27 mai 2010 au Collège des Bourgmestre et Echevins, et figurant en annexe à la présente délibération ;
- d'approuver la réduction de capital de Sibelga et la distribution des réserves disponibles.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

24.06.2010/A/021

### **22E VOORWERP**

**SECRETARIAAT****STATUTENWIJZIGING VAN SIBELGA.**

De Gemeenteraad,  
Gelet op de wet van 22 december 1986 op de Intercommunales;  
Gelet op de gecoördineerde statuten van Sibelga en artikel 59 ervan in het bijzonder;  
Gelet op het voorstel tot wijziging van de statuten van Sibelga en hun bijlagen, zoals voorgesteld in de nota S – 671;  
Gelet op het voorstel tot kapitaalvermindering, zoals uiteengezet in de nota S – 672;  
Gelet op het voorstel tot distributie van de beschikbare reserves, zoals uiteengezet in de nota  
S – 673;

Gelet op de context en de basisprincipes van deze drie voorstellen, zoals uiteengezet in de nota S - 678;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Besluit:

- de wijzigingen van de statuten van Sibelga en van hun bijlagen goed te keuren zoals zij op 27 mei 2010 door de intercommunale werden verstuurd naar het College van Burgemeester en Schepenen, en die opgenomen zijn als bijlage bij onderhavig besluit;
- de kapitaalvermindering van Sibelga en de distributie van de beschikbare reserves goed te keuren.

**23EME OBJET****APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 27 MAI 2010.**

La réunion s'étant écoulée sans observations, le procès-verbal de la séance publique du jeudi 27 mai 2010 est considéré comme adopté.

**23E VOORWERP****GOEDKEURING VAN DE NOTULEN VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 27 MEI 2010.**

Gezien de vergadering verlopen is zonder opmerkingen, worden de notulen van de openbare vergadering van donderdag 27 mei 2010 beschouwd als aangenomen.

**L'ORDRE DU JOUR ETANT EPUISE ET  
PLUS PERSONNE NE DEMANDANT LA PAROLE;  
LA SEANCE EST LEVEE A 20.32 HEURES.  
AINSI FAIT ET DELIBERE EN SEANCE.  
GEZIEN DE DAGORDE UITGEPUT IS EN  
NIEMAND NOG HET WOORD VRAAGT,  
WORDT DE ZITTING OPGEHEVEN TE 20.32 UUR.  
ALZO BESLOTEN TIJDENS DE ZITTING.**

**Le Secrétaire communal,  
De Gemeentsecretaris,**

**Le Président,  
De Voorzitter,**

**Etienne SCHOONBROODT.**

**Didier GOSUIN.**